

1. (29-1) ^^Псалом Давида; песнь при обновлении дома.^ (29-2) Превознесу Тебя, Господи, что Ты поднял меня и не дал моим врагам восторжествовать надо мною.
УПО: Псалом Давидів. Пісня освячення дому. (30-2) Буду тебе величати, о Господи, бо Ти з глибини мене витяг, і не потішив моїх ворогів ради мене!
KJV: I will extol thee, O LORD; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

2. (29-3) Господи, Боже мой! я воззвал к Тебе, и Ты исцелил меня.
УПО:(30-3) Господи, Боже мій, я кликав до Тебе, і мене вздоровив Ти.
KJV: O LORD my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

3. (29-4) Господи! Ты вывел из ада душу мою и оживил меня, чтобы я не сошел в могилу.
УПО:(30-4) Господи, вивів Ти душу мою із шеолу, Ти мене оживив, щоб в могилу не сходити мені!
KJV: O LORD, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

4. (29-5) Пойте Господу, святые Его, славьте память святости Его,
УПО:(30-5) Співайте Господеві, святії Його, й славте пам'ять святині Його!
KJV: Sing unto the LORD, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

5. (29-6) ибо на мгновение гнев Его, на [всю] жизнь благоволение Его: вечером водворяется плач, а на утро радость.
УПО:(30-6) Бо хвилю триває Він у гніві Своїм, все життя в Своїй ласці: буває увечорі плач, а радість на ранок!
KJV: For his anger endureth but a moment; in his favour is life: weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning.

6. (29-7) И я говорил в благоденствии моем: `не поколеблюсь вовек`.
УПО:(30-7) А я говорив був у мирі своєму: Я не захитаюсь навіки!
KJV: And in my prosperity I said, I shall never be moved.

7. (29-8) По благоволению Твоему, Господи, Ты укрепил гору мою; но Ты сокрыл лице Твое, [и] я смутился.

УПО:(30-8) Господи, в ласці Своїй Ти поставив мене на горі моїх сил. Як лице Своє Ти заховав, то збентежився я.

KJV: LORD, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, and I was troubled.

8. (29-9) [Тогда] к Тебе, Господи, взывал я, и Господа умолял:

УПО:(30-9) До Тебе я кличу, о Господи, і благаю я Господа:

KJV: I cried to thee, O LORD; and unto the LORD I made supplication.

9. (29-10) `что пользы в крови моей, когда я сойду в могилу? будет ли прах славить Тебя? будет ли возвещать истину Твою?

УПО:(30-10) Яка користь із крови моєї, коли я до гробу зійду? Чи хвалити Тебе буде порох? Чи він виявить правду Твою?

KJV: What profit is there in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

10. (29-11) услышь, Господи, и помилуй меня; Господи! будь мне помощником`.

УПО:(30-11) Почуй, Господи, і помилуй мене, Господи, будь мені помічником!

KJV: Hear, O LORD, and have mercy upon me: LORD, be thou my helper.

11. (29-12) И Ты обратил сетование мое в ликование, снял с меня вретище и препоясал меня веселием,

УПО:(30-12) Ти перемінив мені плач мій на радість, жалобу мою розв'язав, і підперезав мене радістю,

KJV: Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

12. (29-13) да славит Тебя душа моя и да не умолкает. Господи, Боже мой! буду славить Тебя вечно.

УПО:(30-13) щоб славу співала людина Тобі й не замовкла! Господи, Боже мій, повік славити буду Тебе!

KJV: To the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. O LORD my God, I will give thanks unto thee for ever.

